

兒童遠足樂

KIDS

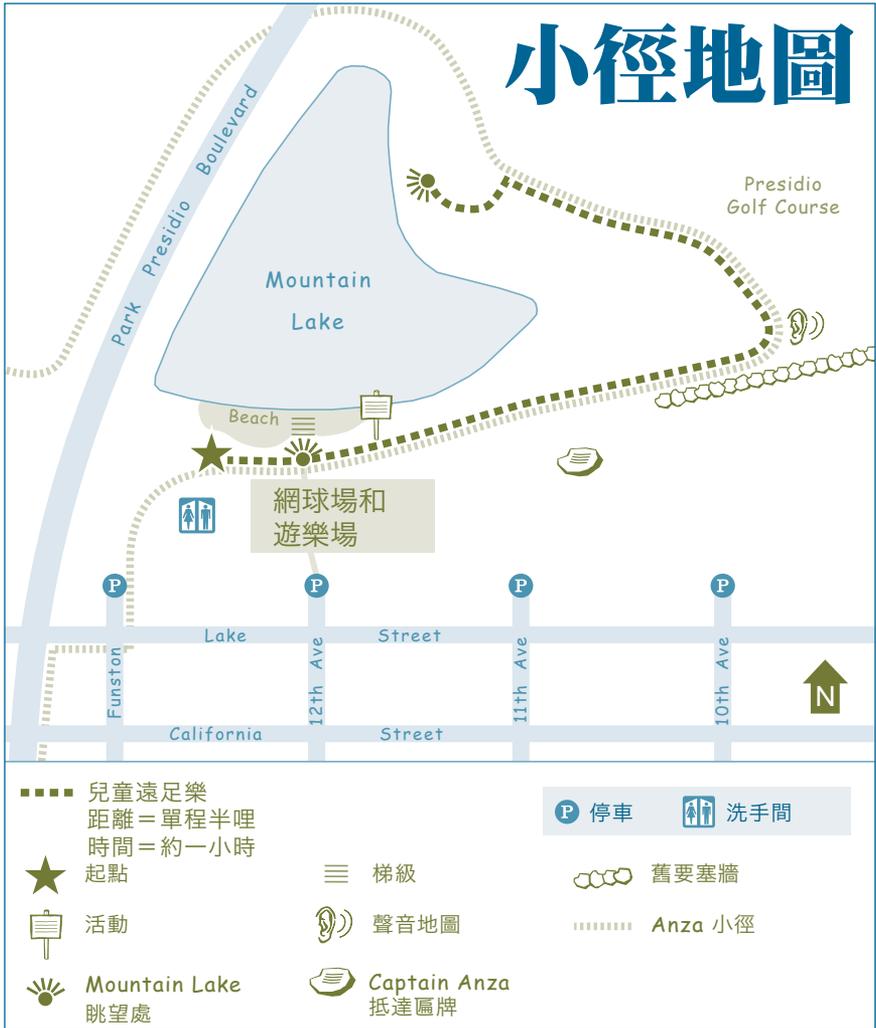
on TRAILS



沿Anza Trail小徑在
Mountain Lake遠足指南
Presidio of San Francisco

舊金山金門國家公園

小徑地圖



兒童遠足樂是由Presidio Trust印製，對象是Presidio of San Francisco的年輕訪客。這是金門國家公園保護協會(Golden Gate National Parks Conservancy)，國家公園服務部(National Park Service)和Presidio Trust贊助的Trails Forever計劃，目的是改善金門國家公園內的小徑步道。

特別感謝Juan Bautista de Anza National Historic Trail。

2007年夏季

Maria Ysidora Tapia插畫，由Florence M. Hogan繪製。第十頁和第十一頁的插畫，由Ryan Jones繪製（蘆葦和野草莓由Linda Yamane繪製除外）。第八頁和第十五頁的插畫，由Linda Yamane繪製。

 用100%回收紙印製

您好！

歡迎來至Presidio的
Mountain Lake。



我叫Maria Ysidora Tapia。
自我五歲開始，我和我的家人
就來到這個地方。那是很久
以前的事了。

我們現在就沿著Anza 小徑
出發來走一趟。請帶著一支
鉛筆或臘筆，以及冒險的精
神。我將幫助大家想像一下
這個地方以前是什麼樣子。

好！開始！

我們的旅程...



在一七七五年，許多和我一樣年紀在十二歲以下的孩子們和他們的家人，從新西班牙（墨西哥）和我們的家人一起踏上前來三藩市海灣的漫長旅程。

我們走路和騎馬，跋山涉水，經過了一千多哩，目的在尋找一個更好的生活。

我們的領隊是來自西班牙的 **Captain Juan Bautista de Anza**。

領隊Captain Anza和我們的牧師，Pedro Font神父，每天記錄探險的行程。今天大家可以讀到這些日記的點滴，瞭解更多我們曾經是誰，我們曾經看到什麼，以及我們如何前來此處的。

我們的日記

想像一下在**1776**年這裡的情況。以下是一頁Font神父的日記。

1776年三月二十八日

海港風平浪靜，海浪少有中斷；雖然海離我們是這樣的近，營地卻是靜悄悄的，我們幾乎聽不到什麼。在這裡和靠近湖的地方到處是芳草和百合，甚至漫延到我們的營區裡。今天我們看到稀疏的印第安人，只有一個遠遠的在海灘那邊...還有兩個在我們抵達後就前來營地...他們在營地呆了一會兒，當領隊給他們玻璃珠子後，他們就離開了。

Pedro Font

創造你自己的日記



日記是日常生活的紀錄。有史以來人們就寫日記，所以他們能記得目睹了些什麼和曾有的感受。

走向近大海的眺望處，坐在長凳上，和寫下你第一篇手紀。

我的姓名是_____

今天的日期是_____

今天的氣候是（圈選一）



誰和我在一起

Mountain Lake



很多生物都依賴湖泊尋找食物，
企息所，庇護所，和教育牠們的後
代。畫一些你所看到的住在湖裡或
在湖附近的生物。



許多個世紀以來，這個湖就為動物
和人類提供食水。這就是**Anza**領
隊在這裡紮營的原因。

MARIA的旅程

(前往小徑地圖  處)

尋找和閱讀小徑附近的標誌牌。你是不是可以重新追蹤Anza領隊和早期探險家們前來三藩市的路程呢？





Anza一行人在什麼時候到達?



你認為他們如何越過科羅拉多河呢?



你曾經走過最長的路有多遠呢?



請在地圖上的三藩市(San Francisco)和蒙得利(Monterey)上寫上「P」字。這些是要塞(Presidio)，是西班牙人在1700年後期興建的堡壘。

找出墨西哥的Culiacan，在上面寫上「X」字。那是我的家鄉!

給植物取個名子

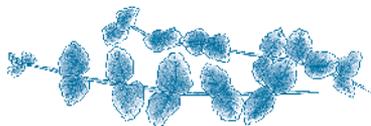
(留意在長凳和湖泊之間的各种植物)



找一種你喜歡的植物，然後畫在你的日記簿內。



給此植物一個名稱：



在三藩市木彼命名為二藩市之前，此地稱為芳草地(Yerba Buena) (西班牙語，意思是一種良好的本草)，名稱由來是因為生長在此處的野生薄荷。這種植物可以沖泡成美味的茶。

ANZA領隊的抵達

(前往小徑地圖  處)



當Anza領隊抵達此處時，當時的湖面比今天寬闊兩倍！

在草地裡，找一塊上面有金屬匾的大石。磨印下此西班牙探險家在Mountain Lake紮營的年份。

尋寶

Mountain Lake 在今天已成為一個遊人眾多的公園。在你沿著小徑走過時，看到以下的項目時，就在格子裡劃上記號。任何時候你發現新的項目，你可以回到此頁劃上記號。



Anza小徑標記



尤加利樹 (桉樹)



蘆葦



楊柳



鳥



粘粘猴子花



哥爾夫球場



海灘野草莓



汽車



湖



狗

其他你看到的東西?



自從我的家人來到此處之後，**Mountain Lake**出現了很多新的東西。但很多東西也都消失了。請圈出在**1776**年你可能會看到的東西。

聲音地圖

遠和近，新和舊

(前往小徑地圖 處)

1. 閉上你的雙眼
2. 專心聆聽聲音
3. 張開雙眼，在下面畫上你所聽到的聲音的圖畫
4. 再一次，重覆，再重覆



你

改變地方

(前往小徑地圖  處)

沿著小徑走到眺望湖泊的長凳。



想像一下你就是這個湖…有什麼可以令你快樂和健康？



畫你自己，你是**200**年前的Mountain Lake。

人和植物

人們在很多地方都須依賴植物。Ohlone族印第安人是使用植物的專家。



在下一頁，你可不可以畫一條線，連接植物和它的用途呢？

蘆葦很容易飄浮在水面。

楊柳是一株強壯但又很容易彎曲的樹；它的樹皮可以紓解疼痛。

橡樹的橡實，有種籽。

植物



蘆葦



楊柳



橡樹

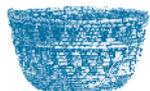
用途



果實粉，湯，濃粥



船，庇護所



籃子，藥物

在日記上簽名

Anza領隊在日記上的簽名很花俏式，有它的圖標。看看下面，他名字後面像是亂寫的圖圈嗎，那是圖標。

1776年三月二十八日

…營的東面有一個很大的湖…
湖邊可以建造很好的花園… 因
為大霧的關係，農作物無須太多
水均能生長， … (Anza的簽名)



製造你自己的簽名，配有圖標：



小徑終點



這是我們一起漫步的終點。

我希望大家都享受了快樂的時光，和學到一些新的東西。很快再能見到你！

如果你想知道後來我的人生是什麼樣的狀況…

我長大之後，在**1784**年和要塞的一名士兵 **Marcos Briones**結婚。我們養育了很多個孩子。我們其中的一個女兒，**Juana Briones**在 **Presidio**靠近**El Polin Spring**附近，住了一段時期，她成為一名著名的醫療師。至今**El Polin Spring**仍然是一個特別的地方。有空可以來這裡野餐呵。

Presidio Trust
P.O. Box 29052
34 Graham Street
San Francisco, CA 94129



查詢有關KIDS on Trails（兒童遠足樂）詳情，或在網上下載此指南，請瀏覽網頁 www.presidio.gov/kids/trails。

此指南可在Presidio Visitor Center索取，中心辦公時間，每天上午九時至下午五時。電話：(415) 561-4323，網頁：www.nps.gov/prsf。

想知道有關Juan Bautista de Anza National Historic Trail國家歷史小徑詳情，請電 (510) 817-1438，或瀏覽網頁 www.nps.gov/juba。